

Zahlungen in Rubel

Anleitung zur Zahlungserfassung



Richtlinien für Rubel-Zahlungen

Zahlungsaufträge in Rubel (RUB) nach Russland oder in andere Länder unterliegen strengen Restriktionen der russischen Zentralbank. Die Einhaltung der Auflagen ist die Voraussetzung für die reibungslose Abwicklung einer Zahlung in Rubel.

Erforderliche Angaben bei der Zahlungsinstruktion

Die russische Zentralbank fordert für einen Zahlungsauftrag in Rubel folgende Angaben:

- Name und Kontonummer des Begünstigten
- Name und Kontonummer der Bank des Begünstigten bei der russischen Zentralbank
- BIK (russische Bank-Identifizierung der begünstigten Bank in Russland)
- Zahlungsgrund (zwingend erforderlich und darf nicht abgekürzt werden)
- VO-Code (Zahlungsdeklaration)
- INN-Code (Steuerkennziffer) oder KIO-Code (Steuerkennziffer für ausländische Firmen, die keine INN-Steuerkennziffer besitzen)

Bei Zahlungen in Rubel ausserhalb Russlands muss zusätzlich eine Korrespondenzbank sowie deren Kontonummer bei der russischen Zentralbank mitgeteilt werden.

Unvollständige oder fehlende Angaben führen zu Rückfragen oder Rückleitungen mit entsprechenden Verzögerungen.

Bei Zahlungen nach Russland in anderen Währungen sowie bei Zahlungseingängen in Rubel gelten keine speziellen Bestimmungen.

Spesenoption OUR

Bei Zahlungen in Rubel wird die Option OUR (zu Lasten Auftraggeber) empfohlen.

Was ist der VO-Code?

Der VO-Code gibt den Zahlungszweck an. Er besteht aus zwei Buchstaben und fünf numerischen Zeichen. Der VO-Code muss dem Zahlungsgrund entsprechen, der ebenfalls im Zahlungsauftrag aufgeführt werden muss.

Beispiel: VOxxxxx

Eine Liste mit Vorlagen für den VO-Code kann bei der Credit Suisse angefordert werden. Ohne Angabe des VO-Codes kann die Zahlung nicht abgewickelt werden.

Was ist der INN-Code?

Beim INN-Code handelt es sich um eine Steuerkennziffer, die von den russischen Aufsichtsbehörden aus steuerlichen Gründen vorgeschrieben wird. Der Code besteht bei Privatkunden aus zwölf und bei Firmenkunden aus zehn numerischen Zeichen. Der INN-Code des Begünstigten muss angegeben werden, sofern es sich um einen in Russland ansässigen Zahlungsempfänger handelt.

Beispiel: INNxxxxxxxxxx (Firmenkunden)
 INNxxxxxxxxxx (Privatkunden)

Was ist der KIO-Code?

Beim KIO-Code handelt es sich um eine fünfstellige Steuerkennziffer für ausländische Firmen/Banken, welche nicht in Russland ansässig sind, aber bei der Steuerbehörde registriert sind. Der KIO-Code wird anstelle des INN-Codes mit der Zahlung mitgegeben.
Beispiel: KIOxxxxx

Auftragserteilung Filetransfer im Format pain.001

Die benötigten Angaben sollen wie folgt mitgegeben werden:

Tag <InstrForDbtrAgt>/

<InstrForDbtrAgt>/ACC/BIK//Kontonummer Begünstigtenbank//INN-Code </InstrForDbtrAgt>

Tag <RmtInf><Ustrd>

<RmtInf>

<Ustrd> VO-Code//Zahlungsgrund </Ustrd>

</RmtInf>

Auftragserteilung im Online Banking

Zahlungen in Rubel können auch im Online Banking der Credit Suisse in Auftrag gegeben werden (Funktion «Erweiterte Zahlungsoptionen»).

Beispiele dazu finden Sie auf der nächsten Seite.

Auslandzahlung ohne IBAN

Konten und Karten Zahlungen Sparen und Investieren Produkte und Services

Auslandzahlung ohne IBAN

Einzelzahlung Dauerauftrag

Mit IBAN →

Bitte beachten Sie: Abhängig von Ihren Angaben auf dieser Seite (z.B. Währung, Spesenoption, Priorität / non-SEPA) können Ihnen zusätzliche Spesen belastet werden.

Konto	*Kontonummer*	Währung	Zahlbar in
BIC Adresse ⓘ	*BIC*	RUB	---
Bank	*Name der Bank*	1'000	⊗
	Adresse	Datum	30.01.2019
	(optional)		
	Russland		
Begünstigter	*Vorname, Name*		
	Adresse		
	Land		
	+ Zeile hinzufügen (optional)		

Weitere Optionen

Zweck	Gebühren zu Lasten ⓘ	Anzeige
VO-Code	Gebührenteilung	Nein
Zahlungsgrund	Mitteilung an CREDIT SUISSE (Schweiz) AG ⓘ	Buchungstext
	<input checked="" type="checkbox"/> Ja	(optional)
	BIK Begünstigtenbank	
	Kontonummer Begünstigtenbank	
	INN-Code	
	(optional)	

Abbrechen Bestätigen

Copyright © 1997 - 2019 CREDIT SUISSE GROUP AG und/oder mit ihr verbundene Unternehmen. Alle Rechte vorbehalten.
About | Rechtliche Hinweise | Barrierefreiheit

CREDIT SUISSE

Abbildung: Maske im Online Banking der Credit Suisse, Beispielerfassung einer Zahlung in Rubel nach Russland

Auslandzahlung ohne IBAN

Konten und Karten Zahlungen Sparen und Investieren Produkte und Services

Auslandzahlung ohne IBAN Einzelzahlung Dauerauftrag

Mit IBAN →

Bitte beachten Sie: Abhängig von Ihren Angaben auf dieser Seite (z.B. Währung, Spesenoption, Priorität / non-SEPA) können Ihnen zusätzliche Spesen belastet werden.

Konto	*Kontonummer*	Währung	Zahlbar in
BIC Adresse ⓘ	*BIC*	OTHER	---
Bank	*Name der Bank*	Betrag	
	Adresse	Datum 24.01.2019 📅	
	Land		
	Wählen Sie ein Land aus		
Begünstigter	*Vorname, Name*		
	Adresse		
	Land		
	+ Zeile hinzufügen (optional)		
Weitere Optionen			
Zweck	Gebühren zu Lasten ⓘ	Anzeige	
VO-Code	Gebührenteilung	Nein	
Zahlungsgrund	Mitteilung an CREDIT SUISSE (Schweiz) AG ⓘ	Buchungstext	
	<input checked="" type="checkbox"/> Ja	(optional)	
	BIK Korrespondenzbank		
	Name Korrespondenzbank		
	Kontonummer Korrespondenzbank		
	INN-Code		

Abbrechen Bestätigen

Copyright © 1997 - 2019 CREDIT SUISSE GROUP AG und/oder mit ihr verbundene Unternehmen. Alle Rechte vorbehalten.
About | Rechtliche Hinweise | Barrierefreiheit

CREDIT SUISSE

Abbildung: Maske im Online Banking der Credit Suisse, Beispielerfassung einer Zahlung in Rubel ausserhalb Russlands

Zahlungseingänge in Rubel

Erforderliche Angaben für Zahlungseingänge

Aufgrund der regulatorischen Vorgaben sind bei der Rechnungsstellung in russischen Rubel zusätzliche Zahlungsinformationen anzugeben. Die Credit Suisse empfiehlt, dem Zahlungspflichtigen die folgenden Informationen mitzuteilen:

Zahlung an folgende Bank

Bank	JSC Bank Credit Suisse (Moscow) Moscow
BIK	044525236
Konto bei russischer Zentralbank	30101810800000000236
INN	9909461742
KPP	770487001
BIC	CRESRUMMXXX

Weiterleitung («further credit») zu folgender Bank

Bank	Credit Suisse (Schweiz) AG Zürich
Kontonummer	30111810500000000023
BIC	CRESCHZZ80A

Ihre Ansprechpartner

Unterstützung und persönliche Beratung erhalten Sie unter folgenden Telefonnummern:

Privatkunden: 0848 88 08 40*

(Montag bis Freitag zwischen 7.30 und 17.30 Uhr)

Firmenkunden: 0800 88 11 88*

(Montag bis Freitag zwischen 7.30 und 17.30 Uhr)

credit-suisse.com/zahlungsverkehr

* Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass Gespräche auf unseren Linien aufgezeichnet werden können. Bei Ihrem Anruf gehen wir davon aus, dass Sie mit dieser Geschäftspraxis einverstanden sind.

CREDIT SUISSE (Schweiz) AG

Postfach

CH-8070 Zürich

credit-suisse.com

Die bereitgestellten Informationen dienen Werbezwecken. Sie stellen keine Anlageberatung dar, basieren nicht auf andere Weise auf einer Berücksichtigung der persönlichen Umstände des Empfängers und sind auch nicht das Ergebnis einer objektiven oder unabhängigen Finanzanalyse. Die bereitgestellten Informationen sind nicht rechtsverbindlich und stellen weder ein Angebot noch eine Aufforderung zum Abschluss einer Finanztransaktion dar. Diese Informationen wurden von der Credit Suisse Group AG und/oder mit ihr verbundenen Unternehmen (nachfolgend "CS") mit grösster Sorgfalt und nach bestem Wissen und Gewissen erstellt. Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen und Meinungen repräsentieren die Sicht der CS zum Zeitpunkt der Erstellung und können sich jederzeit und ohne Mitteilung ändern. Sie stammen aus Quellen, die für zuverlässig erachtet werden. Die CS gibt keine Gewähr hinsichtlich des Inhalts und der Vollständigkeit der Informationen und lehnt, sofern rechtlich möglich, jede Haftung für Verluste ab, die sich aus der Verwendung der Informationen ergeben. Ist nichts anderes vermerkt, sind alle Zahlen ungeprüft. Die Informationen in diesem Dokument dienen der ausschliesslichen Nutzung durch den Empfänger. Weder die vorliegenden Informationen noch Kopien davon dürfen in die Vereinigten Staaten von Amerika versandt, dorthin mitgenommen oder in den Vereinigten Staaten von Amerika verteilt oder an US-Personen (im Sinne von Regulation S des US Securities Act von 1933 in dessen jeweils gültiger Fassung) abgegeben werden. Ohne schriftliche Genehmigung der CS dürfen diese Informationen weder auszugsweise noch vollständig vervielfältigt werden. Ihre personenbezogenen Daten werden in Übereinstimmung mit der Datenschutzerklärung der Credit Suisse verarbeitet, die an Ihrem Wohnsitz über die offizielle Website der Credit Suisse <https://www.credit-suisse.com> abrufbar ist. Die Credit Suisse Group AG und ihre Tochtergesellschaften nutzen unter Umständen Ihre grundlegenden personenbezogenen Daten (z. B. Kontaktangaben wie Name und E-Mail-Adresse), um Ihnen Marketingunterlagen in Zusammenhang mit ihren Produkten und Dienstleistungen bereitzustellen. Falls Sie solche Unterlagen nicht mehr erhalten möchten, wenden Sie sich bitte jederzeit an Ihre Kundenberaterin oder Ihren Kundenberater.

Copyright © 2019 Credit Suisse Group AG und/oder mit ihr verbundene Unternehmen. Alle Rechte vorbehalten